

<b>Paritair comité 220 voor de bedienden van de voedingsnijverheid Commission paritaire 220 pour les employés de l'industrie alimentaire</b>	
<b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2017 betreffende de loonprogrammatie 2017-2018</b>	<b>Convention collective de travail du 30 juin 2017 concernant la programmation salariale 2017-2018</b>
<b>Hoofdstuk I – Toepassingsgebied en definities</b>	<b>Chapitre I - Champ d'application et définitions</b>
<b>Art. 1. § 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsnijverheid.	<b>Art. 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.</b> La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire.
<b>§ 2.</b> Met “bedienden” worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld.	<b>§ 2.</b> Par " employés ", on entend les employés masculins et féminins.
<b>Hoofdstuk II – Loonsverhoging</b>	<b>Chapitre II – Augmentation salariale</b>
<b>Art. 2. § 1.</b> Per 1 juli 2017 zullen de sectorale minimumlonen verhogen met 0,9%.	<b>Art. 2. § 1<sup>er</sup>.</b> Au 1 <sup>er</sup> juillet 2017, les salaires minima sectoriels augmenteront de 0,9 %.
<b>§ 2.</b> Bij gebrek aan een ondernemingscao gesloten overeenkomstig artikel 5 § 2, zullen de reële lonen verhogen met 0,9% op 1 juli 2017.	<b>§ 2.</b> A défaut de convention d'entreprise conclue conformément à l'article 5, § 2, les salaires réels augmenteront de 0,9 % au 1 <sup>er</sup> juillet 2017.
<b>Art. 3. § 1.</b> Per 1 januari 2018, zullen in de ondernemingen die buiten het toepassingsgebied vallen van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel en die geen bedrijfscao afgesloten hebben overeenkomstig artikel 5, § 3, a) de reële lonen verhogen met 0,2%.	<b>Art. 3. § 1.</b> Au 1 <sup>er</sup> janvier 2018, dans les entreprises hors champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel n'ayant pas conclu de convention d'entreprise conformément à l'article 5, § 3, a), les salaires réels augmenteront de 0,2%.
<b>§ 2.</b> Per 1 januari 2018, zullen in de ondernemingen die buiten het toepassingsgebied van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel kunnen vallen door middel van een aanpassing van hun bedrijfseigen plan inzake aanvullend pensioenen en die geen bedrijfscao's hebben afgesloten overeenkomstig artikel 5, § 3, b), de reële lonen stijgen met een percentage berekend door de actuaris en	<b>§ 2.</b> Au 1 <sup>er</sup> janvier 2018, dans les entreprises qui peuvent rester hors champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel moyennant adaptation de leur propre plan de pension complémentaire d'entreprise, et qui n'ont pas conclu de convention d'entreprise conformément à l'article 5, § 3, b), les salaires réels augmenteront du pourcentage calculé par l'actuaire et transmis au président de la Commission

overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair comité 220 conform hetzelfde artikel.	paritaire 220 conformément à ce même article.
<b>Hoofdstuk III – Eenmalige premie van 0,2%</b>	<b>Chapitre III - Prime unique de 0,2%</b>
<b>Art. 4. § 1.</b> Op 31 december 2017 wordt een eenmalige premie van 0,2% op het bruto jaarloon toegekend voor de referentieperiode 1 januari tot 31 december 2017, volgens dezelfde modaliteiten als de eindejaarspremie.	<b>Art. 4. § 1.</b> Au 31 décembre 2017, une prime unique de 0,2% du salaire annuel brut est octroyée, pour la période de référence du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2017, selon les mêmes modalités que la prime de fin d'année.
<b>§ 2.</b> In ondernemingen die buiten het toepassingsgebied van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel vallen, kan van § 1 van dit artikel worden afgeweken mits het sluiten van een ondernemingscao conform artikel 5 §3.	<b>§ 2.</b> Il peut être dérogé au § 1 du présent article dans les entreprises qui tombent hors champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel, moyennant convention d'entreprise conclue conformément à l'article 5, § 3.
<b>Hoofdstuk IV- Bedrijfsonderhandelingen</b>	<b>Chapitre IV - Négociations d'entreprise</b>
<b>Art. 5. § 1.</b> Mits het sluiten van een ondernemingscao, worden twee enveloppes aan de onderneming toegekend, te gebruiken met respect voor het kader voor de onderhandelingen 2017-2018.	<b>Art. 5. § 1er.</b> Moyennant conclusion d'une convention collective de travail d'entreprise, deux enveloppes sont octroyées à l'entreprise, à utiliser dans le respect du cadre pour les négociations 2017-2018.
<b>§ 2.</b> De eerste enveloppe stemt overeen met 0,9% van de brutolonen, verhoogd met de werkgeversbijdragen, maar verminderd met de kost van de verhoging van de sectorale minimumlonen ingevolge de toepassing van artikel 2, § 1.	<b>§ 2.</b> La première enveloppe correspond à 0,9% des salaires bruts, augmentés des cotisations patronales, mais diminuée du coût de l'augmentation des salaires minima sectoriels résultant de l'application de l'article 2, § 1 <sup>er</sup> .
Voor 2017, dekt deze enveloppe de periode van 1 juli t.e.m. 31 december 2017.	Pour 2017, cette enveloppe couvre la période du 1 <sup>er</sup> juillet au 31 décembre 2017.
<b>§ 3.</b> De tweede enveloppe stemt overeen met 0,2% van de brutolonen, verhoogd met werkgeversbijdragen en is enkel beschikbaar in deze bedrijven die buiten het toepassingsgebied van het sectoraal	<b>§ 3.</b> La deuxième enveloppe correspond à 0,2% des salaires bruts, augmentés des cotisations patronales et n'est ouverte qu'aux entreprises hors champ d'application du régime de pension

aanvullend pensioenstelsel vallen, en dit volgens onderstaande formule:	complémentaire sectoriel selon la formule suivante :
<p>a) de ondernemingen buiten het toepassingsgebied van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel die hun bedrijfsplan(nen) niet moeten aanpassen om de gelijkwaardigheid van hun plan(nen) tegenover het sectoraal aanvullend pensioenstelsel te behouden, beschikken over een enveloppe voor de bedrijfsonderhandelingen van 0,2%;</p> <p>b) de ondernemingen die buiten het toepassingsgebied kunnen blijven van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel door middel van aanpassing van hun bedrijfseigen pensioenplan(nen) beschikken over een enveloppe voor bedrijfsonderhandelingen gelijk aan 0,2% in 2017, vanaf 1 januari 2018 verminderd met het percentage dat nodig is voor de gelijkwaardigheid van het (hun) bedrijfsplan(nen) tegenover het sectoraal aanvullend pensioenstelsel te behouden. Dit percentage wordt berekend door een actuaire en betrokken bedrijf maakt de verklaring van de actuaire over aan de voorzitter van het paritair comité 220.</p>	<p>a) les entreprises hors champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel qui ne doivent pas adapter leur(s) plan(s) de pension complémentaire d'entreprise pour maintenir l'équivalence de leur(s) plan(s) d'entreprise par rapport au régime de pension complémentaire sectoriel disposent d'une enveloppe de 0,2% pour les négociations d'entreprise ;</p> <p>b) les entreprises qui peuvent rester hors champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel moyennant adaptation de leur(s) plan(s) de pension complémentaire d'entreprise disposent d'une enveloppe pour les négociations d'entreprise égale à 0,2% en 2017, diminuée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018 du pourcentage nécessaire pour maintenir l'équivalence de leur(s) plan(s) d'entreprise par rapport au régime de pension complémentaire sectoriel. Ce pourcentage est calculé par un actuaire et l'entreprise concernée transmet la déclaration de l'actuaire au président de la commission paritaire 220.</p>
Voor 2017, dekt deze enveloppe de periode van 1 januari t.e.m. 31 december 2017.	Pour 2017, cette enveloppe couvre la période du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2017.
<b>Hoofdstuk V - Geldigheidsduur</b>	<b>Chapitre V - Durée de validité</b>
<b>Art. 6. § 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.	<b>Art. 6. § 1er.</b> La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.

**§2.** Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

**§2.** Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.